

Semanario Armenio **SARDARABAD** **ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ**

38 րդ տարի
թիվ 1756
Չորեքշաբթի
11 Յունիս 2014

Año XXXVIII, Nº 1756. Miércoles 11 de junio de 2014. www.sardarabad.com.ar

BOMBARDEOS SIN PRECEDENTES EN NOR KIUGH

Continúan los fuertes ataques en Siria



La comunidad internacional está en alerta. «Nor Kiugh» y otros

barrios armenios de Siria han sido blanco de violentos ataques en los últimos días, con muchas víctimas y daños materiales considerables. El gobierno de Armenia condenó los ataques y a través del Ministerio de la Diáspora hizo un llamado a la solidaridad mundial, tal como se advierte en otras columnas. Hicieron lo propio el Consejo Central de la Unión General Armenia de Beneficiencia (ver páginas 3 y 9) y HOM (página 5).

ՀՀ Սփիւռքի Նախարարութիւն

Սիրիահայուքեան գոյուքիւնը վտանգուած է

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,

Սիրիայում՝ մասնաւորապէս Յալէպում, վտանգուած է հայկական երբեմնի ծաղկուն ու բարգաւաճ հայ համայնքի գոյութիւնը: Վերջին ժամանակներում առաւել մեծ յաճախականութեամբ են ռմբահարում Յալէպի հայաշատ թաղամասերը, ի մասնաւորի՝ բացառապէս հայերով բնակեցուած Նոր Գիւղ թաղամասը: Դժբախտաբար կան զոհեր ու վիրաւորներ: Գրեթէ աներուել են գրեթէ երբեմնի շէն ու ծաղկուն թաղամասերը, խոնարհուում են հայկական եկեղեցիներն ու դպրոցները, ակումբներն ու մշակութային կենտրոնները:

Սիրիայի մեր քոյրներն ու եղբայրները զրկուած են գոյատեւելու ամենատարրական միջոցներից, օրերով զրկուած են ջրից ու սնունդից...

ՀՀ նախագահ, «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի հոգաբարձուների խորհրդի նախագահ Սերժ Սարգսեանի առաջարկով Հիմնադրամում բացուել է դրամային եւ արտարժոյթային բանկային հաշիւներ՝ աղետի մէջ յայտնուած սիրիահայութեանը օգնելու նպատակով:

Դիմելով մեր համահայկական կազմակերպութիւններին, հայկական կառոյցներին՝ խնդրում ենք Ձեր բնակութեան երկրների քաղաքական ղեկավարութիւնից պահանջել աջակցելու Սիրիայում խաղաղութեան հաստատման գործընթացին, ինչպէս նաեւ կազմակերպել նիւթական միջոցների հաւաքում՝ Սիրիայում բնակուող մեր հայրենակիցներին օգնելու համար:

Ստորեւ նշուում են «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի հաշվեհամարները սիրիահայութեանը օժանդակութեան նպատակով:

«Արդշինհնուեստբանկ» ՓԲԸ

ՀՀ. ք. Երեւան, Գ. Լուսաւորչի 13, 0015

h/h No 2470100030900000 (AMD)

h/h No 2470100030900001 (USD)

SWIFT: ASHBAM22

«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամ

«Կոնվերս Բանկ» ՓԲԸ

ՀՀ. ք. Երեւան, Վ. Սարգսեանի 26/1, 375010

h/h 1930000081130104 (EUR)

SWIFT: COVBAM22

«Հայաստան» համահայկական հիմնադրամ

ՀՀ Սփիւռքի Նախարարութիւն

RECONOCIMIENTO

Fueron condecorados los Sres. Juan y Cristina Miridjian

Nuestra comunidad es afortunada, entre otras cosas, por sus benefactores, personas dotadas de un altruismo y patriotismo a toda prueba, que los hace protagonistas no solo de la vida comunitaria sino también del desarrollo y engrandecimiento de Armenia. Tal es el caso de los benefactores Juan y Cristina Miridjian, quienes han desarrollado una importante obra tanto en la Argentina como en Armenia y Karabagh.

En Armenia, muchas familias y particulares se han visto beneficiadas con sus donaciones tendientes a mejorar las condiciones de vida de la población.

No menos importante ha sido su contribución a nuestras instituciones, a las que han ayudado a engrandecer, facilitando su tarea de preservación de la identidad

nacional.

Teniendo en cuenta todos estos hechos, el katolikós de todos los armenios y patriarca supremo, S.S. Karekín II distinguió al matrimonio Miridjian con la condecoración de «San Nersés El Agraciado» y una bula en la que reconoce su actuación.

La ceremonia de entrega de la bula

(Cont. en pág. 3)



El primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arz. Kissag Mouradian, impone las condecoraciones a los benefactores Juan y Cristina Miridjian.

EREVAN

El presidente, con el cuerpo diplomático armenio

Ereván.- A comienzos de junio, en el complejo «Karen Demirdjian», el presidente Serge Sarkisian se reunió con los jefes de las misiones diplomáticas armenias en el extranjero, para hablar sobre cuestiones esenciales de la agenda de la política exterior de Armenia.

El mandatario señaló las tensiones e incertidumbres que siguen en aumento en el ámbito internacional, lo que hace necesario mejorar aún más y profundizar la actividad de las misiones diplomáticas en el exterior, a tiempo que se refuerza la colaboración interministerial.

En cuanto a los temas urgentes de la agenda de la política exterior de Armenia, el presidente analizó con el cuerpo diplomático la estrategia a seguir frente a los desafíos internacionales. También presentó el nivel actual de las relaciones de Armenia con los países socios y habló sobre sus perspectivas.

Otro tema prioritario de la agenda de la reunión fue el proceso de solución del conflicto de Nagorno-Karabagh bajo la copresidencia del Grupo de Minsk de la O.S.C.E, particularmente después de veinte años de tregua.

El presidente destacó la importancia de la diplomacia en el proceso de negociación y el trabajo diario persistente de cada diplomático presente en la reunión.

También habló de los esfuerzos conjuntos y trabajos concertados de todos los armenios para dar un enfoque integral y completo a la conmemoración del centenario del genocidio armenio.

Se refirió a los problemas regionales, a las relaciones entre Armenia y Turquía, al proceso de adhesión de Armenia a la Unión Aduanera y a las relaciones económicas.

Con respecto a la situación de los armenios de Siria, además de expresar su preocupación, el mandatario destacó la importancia de asistirlos a fin de preservar su supervivencia. En ese sentido, elogió las actividades de la Embajada de Armenia en Siria y agradeció a los diplomáticos que



prestan servicios allí.

Además, habló de las medidas activas adoptadas por Armenia para garantizar la seguridad regional e internacional. Subrayó la importancia de las actividades encaminadas a consolidar la colaboración entre Armenia y la Unión Europea, así como a reforzar aún más y hacer avanzar las relaciones bilaterales con los países europeos.

Por último, destacó la importancia de revitalizar el componente económico



El embajador de Armenia en la Argentina, Sr. Vahakn Melikian en la formulación de una pregunta.

de la diplomacia y la necesidad de atraer inversiones extranjeras a Armenia.

En ese contexto, señaló que la decisión de Armenia de unirse a la Unión Económica Euroasiática es de gran importancia, porque ofrecerá la oportunidad de generar un flujo inversor más voluminoso.

Finalmente, destacó el alto nivel de la Escuela de Diplomacia de Armenia, que permite la formación de cuerpos profesionales diplomáticos de excelencia.

DEL PAPA FRANCISCO A S.S. ARAM I

«Compartimos las mismas esperanzas»

El Vaticano, (VIS).- El Papa Francisco recibió el 5 del corriente al katolikós de la Gran Casa de Cilicia, S.S. Aram I.

En el transcurso del encuentro fraterno, Aram I destacó las relaciones hermanas que unen a la Iglesia Armenia con la Iglesia de Roma, tanto desde el Reino Armenio de Cilicia como antes y después del genocidio.

En ese sentido, el katolikós de la Gran Casa de Cilicia valorizó ampliamente el reconocimiento del genocidio por parte del papa y ya en el marco del centenario, agradeció la solidaridad demostrada por el papa con el sufrimiento de los armenios.

Al recibir al eclesiástico armenio, el jefe de la Iglesia Católica Romana expresó: «*En nuestro camino hacia la plena comunión, compartimos las mismas esperanzas y un*

sentido similar de responsabilidad. Nos esforzamos por ser fieles a la voluntad del Señor Jesucristo.»

El papa observó además que el compromiso S.S. Aram I con la causa de la unidad cristiana es bien conocido por todos, ya sea en el Consejo Mundial de Iglesias como en el Consejo de Iglesias de Medio Oriente, que apoyan a las comunidades cristianas de la región y han hecho una contribución significativa al diálogo teológico intereclesial.

Francisco también remarcó que Aram I representa una parte del mundo

cristiano que está irremediamente marcada por una historia de pruebas y sufrimientos con valentía, aceptadas por el amor de Dios.

«La Iglesia Apostólica Armenia ha tenido que convertirse en un pueblo peregrino; que ha experimentado de una ma-



nera singular lo que significa caminar hacia el Reino de Dios. La historia de la emigración, las persecuciones y el martirio sufrido por muchos de los fieles han infligido heridas profundas en los corazones de todos los armenios. Debemos ver y venerar a estos como las heridas infligidas al cuerpo mismo de Cristo, y por esta misma razón, un motivo de esperanza inquebrantable y la confianza en la misericordia del Padre.» -expresó el Santo Padre. Finalmente, el katolikós y el papa oraron juntos en la capilla Mater Redemptoris.

RIGAR'S

Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.



. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 19 hs. **Tel.:** 4771-2520 / 4773-0314
Fax: 4772-9832 **E-mail:** sardarabad@sardarabad.com.ar

Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Director: Sergio Carlos Nahabetian

Coordinadora General: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Garó Nacachian. Charcas 2283.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



COMUNICADO

La U.G.A.B. condena los ataques a Nor Kiugh y barrios armenios de Siria

Continúa la ayuda humanitaria de emergencia

Esta semana, la guerra civil en Siria adquirió una nueva escala. Continúan los ataques de mortero y bombardeos sin precedentes en el barrio de Nor Kiugh y a lo largo de todo el país.

En vistas de que la violencia continúa, la Unión General Armenia de Beneficencia (U.G.A.B.) hace un llamado a la comunidad internacional a tomar medidas inmediatas para proteger a los civiles y poner en práctica una tregua para que pueda llegar la ayuda humanitaria a las zonas de conflicto.

La más reciente ola de ataques se cobró la vida de decenas de inocentes sirioarmenios y devastó barrios enteros. En Nor Kiugh, que está poblada principalmente por armenios, así como en otros lugares de Siria, fueron completamente destruidas las escuelas armenias, iglesias, edificios de viviendas, fábricas y comercios. Cientos de familias se han visto obligadas a huir de sus hogares, escapando a duras penas de muerte antes de encontrar refugio en zonas relativamente seguras.

La U.G.A.B. condena enérgicamente los atroces ataques a armenios sirios que, desde el comienzo de la guerra, han luchado constantemente por la paz y la tranquilidad. La violencia contra las zonas residenciales de los armenios sirios, que comenzaron en Kessab en marzo y continúa hoy día en Nor Kiugh y otros distritos de Aleppo que están densamente poblados por armenios, amenaza la existencia misma de los armenios en la ciudad, y su derecho a vivir con seguridad y en dignidad.

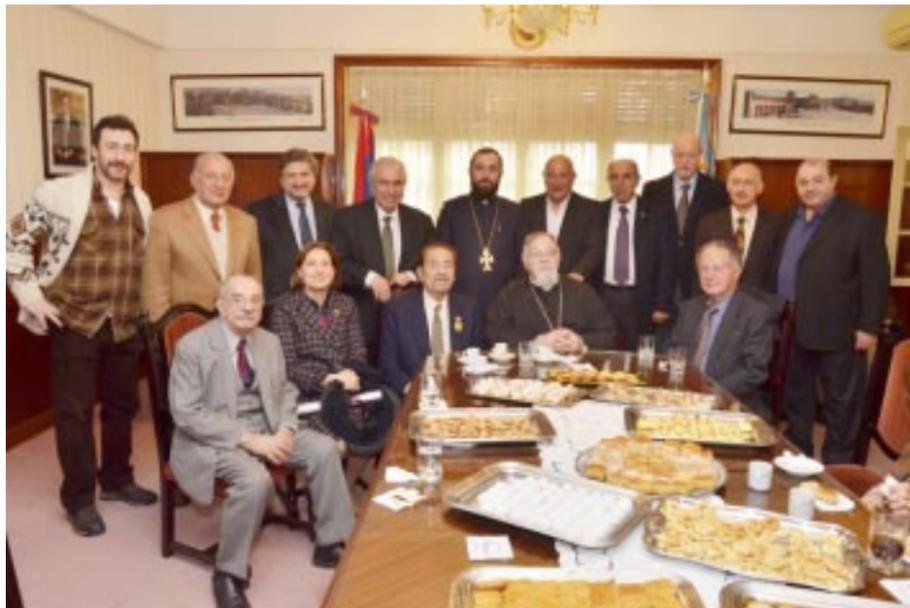
La U.G.A.B. hace un llamado a un inmediato alto al fuego, y está dispuesta a entregar ayuda humanitaria a los necesitados. La UGAB también está dispuesta a colaborar con todas las instituciones en la organización de actividades de socorro, para ayudar a nuestros hermanos y hermanas que enfrentan la muerte y la destrucción en Nor Kiugh y en Aleppo.

Para apoyar el Fondo de Ayuda de Emergencia Humanitaria de la U.G.A.B., visitar <https://donate.agbu.org/agbu-urgent-appeal>.

Establecida en 1906, U.G.A.B. (www.agbu.org) es la organización armenia sin fines de lucro más grande del mundo. Con sede en la ciudad de Nueva York, la U.G.A.B. preserva y promueve la identidad armenia y el patrimonio a través de programas educativos, culturales y humanitarios, que involucran anualmente a 400.000 armenios de todo el mundo.

Para obtener más información acerca de la U.G.A.B. y sus programas en todo el mundo, visitar www.agbu.org.

Fueron condecorados los Sres. Juan y Cristina Miridjian



En el Arzobispado, los Sres. Juan y Cristina Miridjian junto al arzobispo Kissag Mouradian y representantes de distintas instituciones.

y la condecoración tuvo lugar el domingo 8 de junio ppdo. en la Catedral San Gregorio El Iluminador, donde al término del sermón de Mons. Mouradian, el R.P. Maghakia Amirian dio lectura a la bula, en tanto que el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian fue el encargado de imponer la condecoración.

La feligresía celebró el reconocimiento con un prolongado aplauso.

Finalizado el oficio litúrgico, en el tradicional espacio que ofrece la Organización de Damas de la Iglesia Apostólica Armenia en el Arzobispado, se ofreció un lunch en el que se reunieron el cuerpo eclesiástico, los benefactores, integrantes de las familias Miridjian, Akrabian y Bezazian, representantes de distintas instituciones y amigos personales del matrimonio Miridjian.

En el transcurso de la reunión, en

nombre de la Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, hizo uso de la palabra su presidente, el Dr. Alberto Djeredjian, quien destacó las virtudes del matrimonio Miridjian y agradeció todo lo que hacen en beneficio de la comunidad.

Habló luego el benefactor, quien dijo sentirse agradecido por haber podido ofrecer parte de la educación y vocación de servicio recibida y heredada de sus padres, Garabed y Veryín, quienes sembraron ese germen tanto en él como en sus hermanos Jorge y Rosa.

Muy emocionado, el benefactor agradeció a S.S. Karekín II el haber tenido en cuenta su actuación y especialmente al arzobispo Kissag Mouradian.

Por último, hizo votos para que el ejemplo de su padres germine también en sus sobrinos, quienes -sin duda- serán los continuadores de sus obras.

JUBILACIONES
DRA. ADRIANA CORTES DE BOYADJIAN
Abogada
 Tel.: 4632-9385 Cel.: 15-5317-1175

Moratoria autónomos. Jubilaciones.
 Pensiones. Ley de amas de casa
 Honorarios preferenciales a la
 colectividad armenia
adriboyad.18@hotmail.com


Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"
 Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

ESTUDIO JURÍDICO
 Dr. Bautista Kuyumdjian
 Dr. Gabriel E. Williams
 Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
 Dr. Javier Kuyumdjian

Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.
 Tel.: 4371-6809 / 7112

CASA NATALIA **ARTICULOS PARA MARROQUINERIA**
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

Salidas grupales 2014
 Acompañadas desde Buenos Aires 

► **GRUPO ARMENIA JOVEN 2014** USD 7.234
 Salida: 28/7/14 Regreso: 17/8/14. Total 21 días.
 Atenas 3 noches Hotel Titania 4*; Erevan 8 noches Hotel Ani Plaza 4* con Pensión Completa; París 3 noches Hotel Ronceray Opera 3*; Londres 3 noches Hotel Royal National; excursiones con guías bilingües en todas las ciudades. Volando por ALITALIA.

► **GRUPO GRAN TOUR NORDICO Y MOSCU 2014** USD 8.780
 Salida: 5/9/14 Regreso: 22/9/14. Total: 18 días.
 Visitando: Dinamarca, Noruega, Suecia, Estonia y Rusia.
 Volando por LUFTHANSA, incluye Hoteles 4 y 5*, excursiones, guías en español, cruceros y aviones.

► **CENTENARIO 24 DE ABRIL DE 1915 EN ARMENIA**
 Salida grupal Abril 2015
 - Tour organizado y acompañado por Hector Arturo Berberian.
 - Visitando Erevan y paquete opcional a Karabaj.
 - Alojamiento en Hotel Ani Plaza 4* y Hotel Royal Tulip Grand Hotel Erevan 5*.
 - Guías profesionales bilingües Español/Armenio.
 - Modemos autobuses.

HASTA 12 CUOTAS SIN INTERÉS

Premium San Martín 640, Piso 4 Cap. Fed. / (54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / www.tije.travel
TAMBIÉN EXPRESAS EN DÓLARES AMERICANOS, CON SU RESPECTIVA TARIFA EN PESOS ARGENTINOS, TOMANDO EN CUENTA EL CAMBIO DEL IVA DE LA EMISIÓN DE ESTE EJEMPLAR (50% DEL IVA ARZOBISPO AL TIPO DE CAMBIO DEL DÍA DE COMPRA, POR PERSONA OY SINCE DOBLE. SUJETAS A DISPONIBILIDAD Y/O MODIFICACIÓN AL MOMENTO DE REALIZAR LA RESERVA. VALORES PARA LAS SALIDAS ESPECIFICADAS O HASTA AGOSTO 50% DE CO PAGO POR DESPESAS DE COPIA PRIMARIO. CONVENIR POR OTROS SALIDAS INCLUIDO: AEROS DESDE BUENOS AIRES, IMPUESTOS, TASAS Y MONEDAS EQUIVALENTE A PERCEPCIÓN DEL 15%. NO INCLUYE: 12% DE GASTOS ADMINISTRATIVOS. TIR S.A. SAN MARTÍN 640, Pº 4º CAP. C.A.B.A. - CUF 50-70794522-8. TEL. 5079 RES. 0102.

ENTREVISTA DE «TIEMPO ARGENTINO» A CLAIRE MOURADIAN

El genocidio y las tecnologías para matar

La docente nacida en Francia compartió su análisis sobre el holocausto armenio, del cual se cumplieron 99 años.

El 24 de abril se cumplieron 99 años del inicio del genocidio armenio, cuando al menos un millón y medio de seres humanos fueron asesinados a lo largo de ocho años por el gobierno de los "Jóvenes Turcos", en el ocaso del Imperio Otomano. Claire Mouradian visitó Buenos Aires invitada al congreso llamado precisamente "En vísperas del centenario", que organizó el Centro de Estudios de Genocidio de la Universidad Tres de Febrero con la Fundación Memoria del Genocidio Armenio, en el Centro Cultural Borges. La académica franco-armenia es directora de investigación en el CNRS, el centro de estudios científicos francés, y docente en la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales de París (EHESS). Autora de Cáucaso, tierra de imperios y De Stalin a Gorbachev, historia de una república soviética, Armenia, era una buena oportunidad para que Tiempo Argentino mantuviera una charla en relación con la conflictiva actualidad de la región.

—Llama la atención el título de la conferencia que dio, "El telegrama como herramienta de genocidio".

—La idea era demostrar que el telegrama que hoy es considerado como medio de comunicación de la modernidad, de un tipo de sociedad que avanza, de un tipo de administración, de organización del país, fue también el centro de la organización del genocidio armenio, lo que demuestra la modernidad del genocidio. Es una pieza que demuestra un proceso industrial en que se desarrolló esa matanza. No había cámaras de gas pero sí a través del telégrafo se transmitían órdenes y también fue un elemento útil para la desinformación.

—¿Cómo es eso?

—Había telegramas secretos, reales, encriptados, pero también otros que eran totalmente contradictorios y diferentes. Talaat Pashá, el ministro del interior turco, que dio la orden de exterminio y dirigía todo, mandaba una serie de órdenes verdaderas que luego se destruían. Y otra serie de telegramas camuflados o con

desinformación. Eso es utilizado por el negacionismo para decir que no es verdad que se hubieran dado las órdenes. Sin embargo, se sabe que tanto Talaat como Enver Pashá, el ministro de Guerra, y Said Halim Pashá, el primer ministro, tenían un telégrafo en sus despachos y el sultán Abdul Hamid tenía en el palacio su propio telégrafo.

—¿Fue la primera vez que la tecnología sirvió para la muerte masiva?

—Cada época tiene su propia tecnología disponible para la muerte. Toda tecnología puede servir para el bien o para el mal, depende de cómo se use y quién la use. Lo que muestra la historia del genocidio es que esa tecnología sirvió para ese momento en la administración del genocidio y para el ocultamiento.

—¿Cómo está hoy la situación del revisionismo en Turquía?

—Existe más bien el negacionismo. Aunque con las nuevas tecnologías, antes las autoridades podrían decir lo que querían, pero ahora está Internet y los medios masivos, y ya no es tan fácil.

—No debe ser casualidad que el premier Erdogan desdeñe y prohíba Twitter y YouTube...

—De hecho, Turquía tiene toda una serie de problemas entre los que el genocidio armenio ocupa un lugar más. Ellos tienen que resolver cuestiones con los kurdos, los drusos, los alevíes, los musulmanes, los griegos. Pero las capas intelectuales y gran parte de la sociedad civil comprendieron que hay temas de los que deben hacerse cargo. No por los armenios sino por ellos mismos, porque son temas que atañen a la democracia, es una cuestión que hace a la paz. Hay una lucha entre ellos a raíz de esa lucha y se ven progresos en la sociedad civil pero no en las instituciones. Porque el Estado gasta millones en el negacionismo, sobre todo en Estados Unidos, Francia, Argentina y la sociedad se radicaliza, por un lado muy a favor y otros muy en contra de admitir el tema.

—Pero Turquía quiere entrar en la Unión Europea.

—(Rie) En ese caso yo pediría asilo en Argentina.

—Es que toda esa parte del Cáucaso cada tanto reaparece como

un lugar inestable. Basta pensar en las implicancias de la crisis que se viene desarrollando en Ucrania.

—Esa región, así como el Medio Oriente y los Balcanes, están sufriendo las consecuencias del fin de los imperios. Al desaparecer los imperios coloniales (por el Imperio Otomano y el Zarista) y la Unión Soviética, cada uno de estos pueblos trata de encontrar su lugar bajo el sol, sus derechos. Los que perdieron, ahora quieren recuperar sus zonas de influencia. Rusia llegó al Cáucaso hace cinco siglos, desde la conquista de Kazan y Astrakán, en la desembocadura del río Volga en el mar Caspio. Después de haberse tomado cinco siglos para conquistar esa región, no la va a abandonar en pocos años.

—Turquía fue tradicionalmente un freno para los zares.

—Sí, pero también era un imperio conquistador. Están allí los que son conquistadores con los conquistados y los que miran de afuera. Es una zona donde se cruzan muchas tensiones, entre antiguos imperios y los imperios actuales, las religiones —musulmanes, cristianos, judíos—, el Este y el Oeste, la Guerra Fría. Es una zona de identidades múltiples, no hay una identidad clara.

—Como quien dice, una suerte de choque de civilizaciones.

—Un choque contradictorio. Hay armenios de Armenia, hay armenios del Cáucaso, conquistados por Moscú en la época soviética. De hecho, hoy en Moscú hay dos millones de trabajadores armenios, pero también azeríes, los llamados "piel negra", que cuando están en Occidente se los considera rusos o soviéticos. Es una región inestable por los juegos de guerra, el ajedrez que continúa de otra manera la Guerra Fría.

—¿Habrá alguna solución sin una guerra devastadora?

—(Rie) Yo soy solo historiadora, no política ni vidente. Como ciudadana, pienso que la mejor solución sería una federación, porque son pueblos complementarios con una historia en común. Pero nadie quiere una federación, tienen malos recuerdos de la época zarista, la época estalinista. La federación se asocia a la Unión Soviética y tiene terribles recuerdos. Karabagh (un enclave de mayoría armenia en Azerbaiyán) es un problema para nosotros los armenios, pero ¿quién quiere realmente la paz en Karabagh? El gobierno utiliza la cuestión armenia y azerí como un tema de la seguridad antes de las elecciones, pero no como una cuestión democrática. Los oligarcas del comercio prefieren una situación inestable por cuestión de "business", los mercaderes de armas prefieren la guerra para vender armas. Los diplomáticos prefieren un conflicto para hacer diplomacia. Los grandes poderes prefieren la inestabilidad porque hacen gerencia.

—La paz no resulta sexy.

—No les sirve ni a los comerciantes del tráfico, ni a los mercaderes, ni a los diplomáticos porque pierden su trabajo, ni los grandes políticos ni los grandes poderes. A ninguna persona le conviene, salvo al pueblo común. En la Turquía de hoy día, las jóvenes generaciones y las generaciones medias no han visto armenios. Hay 80 millones de habitantes allí y unos 50 mil criptoarmenios. En Azerbaiyán tampoco han visto armenios, y antes vivían juntos. Le cuento una historia: en 2004, mientras participaban en un curso patrocinado por la OTAN en Budapest, un oficial azerí, Ramil Safarov, asesinó con un hacha mientras dormía a Gurgen Margaryan, un teniente del ejército armenio. Fue condenado a cadena perpetua pero en virtud de convenios internacionales, Safarov fue extraditado a Azerbaiyán en 2012. Allí fue recibido como un héroe, fue indultado por el presidente Ilham Aliyev, y ascendido de grado. ¿Cómo se puede restablecer la confianza para lograr la paz de ese modo? Y la comunidad internacional es ambigua en esto. En Europa había un proyecto de Partenariado Oriental del Cáucaso, una especie de asociación económica y cultural para acercar a los países caucásicos a la Unión Europea. El plan para Azerbayán era que se convirtiera en una especie de Suiza, un país ideal. Ellos les dijeron que para resolver el conflicto con Armenia debería apelarse al derecho a la integridad territorial. Pero a Armenia le pide resolver los conflictos de acuerdo a la autodeterminación de los pueblos, ¿entonces? Armenia tiene un problema con la energía eléctrica, porque hay una central, Medzamor, cerca de la frontera con Turquía, que sufrió las consecuencias de un terremoto en 1988. Producía el 40% de la electricidad del país. Armenia está bloqueada y no consigue recibir energía pero tampoco quieren que se abra la central. Rusia ayudó a abrirla. Ahora (en diciembre pasado, al mismo tiempo que el presidente Vladimir Putin apuraba la firma de un convenio con Viktor Yanukovich lo hacía con el gobierno armenio) se cerró un acuerdo aduanero con Moscú. Iba en paralelo con el que ofrecía la Unión Europea también a Ucrania. Pero la UE no ofrecía ni dinero ni apoyo. Por otro lado, la UE, 40 años después, todavía no logró que Turquía se vaya de Chipre, y Chipre está en Europa. Y además, Armenia no tiene ni gas, ni petróleo, ni riquezas. Armenia hoy no confía ni en Turquía ni en Azerbaiyán, ¿Qué otro camino tiene?

—¿Cuál es el futuro del pueblo armenio, entonces?

—Le cuento cuál es la diferencia entre optimista y pesimista: el optimista dice "qué terrible, no podemos estar peor". El pesimista dice "pero sí, pero sí". En Armenia el pesimista aprende el turco, el optimista aprende el inglés y el realista aprende la kalashnikov (juego de palabras entre aprender y a prender, a tomar, por el fusil). Otras personas dicen que cam-

(Continúa en página 5)

Unión General Armenia de Beneficencia

Ciclo de Cine Armenio 8vo año
Dirección integral: Jack Boghossian

A pedido del público, vuelve...

POKER.AM

Preparate para apostar, jugar y sobre todo... Reirl

Viernes 13 de junio - 20:15 hs
Auditorio Gulassarian, Armenia 1322, 1º subsuelo
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

Auspicias: 

biarían una historia gloriosa por un mejor emplazamiento geográfico. Los armenios se mantuvieron cristianos y soportaron las invasiones de persas, medos, azeríes, bizantinos, árabes, selúcidas, otomanos, drusos, soviéticos, y estamos ahí. A través de la historia vemos que el país se ha reducido pero la población se ha dispersado por todo el mundo. Si Armenia ha sobrevivido es porque eran pequeños reinos y no un Estado nación. Cuando cayó Nínive, el imperio asirio desapareció, mientras que Armenia, cuando caía un centro resurgía otro. Y la diáspora por un lado puede ser una perdición, porque muchos se van asimilando y las nuevas generaciones devienen franceses o argentinos o estadounidenses. Pero también es una fuerza, porque los partidos políticos armenios se crearon en la diáspora, al igual que el primer diario armenio, que se editó en la India.

«La idea de patria sin patria» Oficialmente, dice Mouradian, en Armenia viven 3 millones de personas, "pero la cifra real es menor, quizás de 2,5 millones".

La diáspora es, sin dudas, mayor. Hay unos 2 millones en Rusia, 400 mil en Francia, algo más de 100 mil en Argentina.

-¿Cuál es el secreto de la sobrevivencia del pueblo armenio?

-Buena pregunta. Por un lado la religión nacional y el alfabeto y una idea nacional temprana. La fuerza que tiene la lengua es llamativa, la idea de patria sin patria. Hay gente que en lugar de la cruz colgada al cuello tiene un alfabeto. Y yo creo que la fuerza de los voluntarios es mayor que la fuerza de los mercenarios. Subsiste la idea de que hay una patria, más allá de que hayan ido alguna vez. Es más la fuerza del pensamiento que la fuerza material. Honestamente yo no sé si el armenio va a sobrevivir, pienso que la situación es muy difícil porque es muy débil frente a los imperios.

-¿Hay una idea de volver a la tierra prometida?

-Los que volvieron alguna vez se encontraron con que el país ideal era una cosa y el real, otra. Y muchos se van asimilando a donde nacieron.

COMISIÓN CENTRAL MUNDIAL DE HOM

Declaración sobre los recientes ataques antiarmenios en "Nor Kiugh"

La Comisión Central Mundial de HOM condena enérgicamente el continuo e indiscriminado bombardeo al barrio armenio de "Nor Kiugh", en Alepo, Siria, que recrudesció desde el pasado 1 de junio.

Tras la brutal deportación de la población armenia de Kessab, sin dudas esta reciente operación militar antiarmenia ha devastado a Nor Kiugh. Además de las lamentables pérdidas humanas, a causa de los bombardeos fueron destruidos o severamente dañados edificios en donde se desarrollan las instituciones armenias, escuelas, iglesias, sedes de las organizaciones, como asimismo incontables viviendas y locales comerciales. Como consecuencia de ello, muchas familias armenias perdieron sus hogares.

El asilo de HOM de Siria, y también su centro médico, único en brindar asistencia sanitaria a la población local, sufrieron graves daños una vez más.

HOM apoya a nuestros compatriotas damnificados en Nor Kiugh, y a la vez espera el apoyo de los armenios de todo el mundo, incluso de la totalidad de nuestras fuerzas políticas y diplomáticas, tanto de Armenia como de la Diáspora.

Solicitamos a todos los Estados, a la Organización de las Naciones Unidas, a las instituciones políticas y a las organizaciones no-gubernamentales de carácter internacional, que en forma inmediata arbitren los medios necesarios para poner fin a la matanza de civiles inocentes y a la destrucción física de sus viviendas y edificios comunitarios, como consecuencia de los inhumanos ataques anti armenios, concebidos y sugeridos por Turquía.

COMISION CENTRAL MUNDIAL DE H.O.M.
5 de junio de 2014 - Boston, Estados Unidos



La mejor cocina armenia
todos los viernes y sábados
Pro viaje de estudios a Armenia

Promoción 2014

Armenia 1322 - 4773 - 2820
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto.
Atendido por los alumnos de 5° año. Comidas para llevar.

BOOKING
S.R.L. *travel*
CARLOS HATCHERIAN

OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6° 34
C.A.B.A.
Tel.: 4393-0456
bookingtravel@fibertel.com.ar

KALCIYAN
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Novedades del Grupo Scout General Antranik: nuevos benefactores y cambio de jefatura

El pasado sábado 24 de mayo, en vísperas al 28° aniversario del Grupo Scout General Antranik de la Unión General Armenia de Beneficencia, UGAB, realizamos, en nuestra nueva sede, dos eventos de suma importancia.

En primer lugar, se realizó la ceremonia de imposición de nombres a diferentes espacios de la Casa Scout. Fue así que los benefactores Agop y Shake Suren; la doctora Elsa V. Terzian de Berberian y el doctor Carlos Berberian; Juan Chahinian (en homenaje a sus padres Marcelo Chahinian e Isabel Andonian de Chahinian) y Sarkis y Zabel Kartalliglu (en homenaje a sus padres Avedis Kartalliglu y Apraham Degirmenci) fueron reconocidos por su contribución a la segunda etapa de construcción de la casa y hoy sus nombres y los nombres de sus familiares homenajeados nos acompañan en el patio de entrada y los rincones de Manada, Unidad Scout y Rovers.

El acto contó con la presencia del Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República de Armenia, señor Vahagn Melikian, del Arzobispo Primado de la Iglesia Apostólica Armenia para Argentina y Chile, Monseñor Kissag Mouradian y representantes del clero, del Presidente de la UGAB de Buenos Aires,



Carlos Khatchikian toma el juramento a Victoria Parsekian.

señor Hampartzoum Haladjian, del integrante del Consejo Central de la UGAB y Presidente Honorario de la filial Buenos Aires, señor Rubén Kechichian, así como de directivos, miembros honorarios y benefactores de la Institución, de representantes de instituciones y de la prensa de nuestra comunidad, de representantes de distintos grupos scouts, familiares y amigos.

El Arzobispo Mouradian tuvo a su cargo la bendición de cada uno de los espacios inaugurados. Los benefactores y sus familias fueron recibidos en todos

los espacios bendecidos por cada una de las ramas del Grupo. A su vez recibieron el pañuelo de Grupo Scout y obsequios como muestra de gratitud, y lo más importante, llevaron consigo el reconocimiento a su labor en favor de la educación de niños y jóvenes, apostando al movimiento scout y a la formación de ciudadanos comprometidos con la sociedad y nuestra comunidad.

Finalizada esta ceremonia se ofreció un vino de honor.

La conducción del acto estuvo a cargo de la señora Anna Kajvedjian.

A continuación tuvo lugar un acto más íntimo del Grupo Scout, durante el cual Carlos Khatchikian y Ernesto Vaneskeheian, terminando su mandato como jefe y subjefe del Grupo, pasaron la jefatura y la subjefatura a las señoritas Victoria Parsekian y Andrea Tchabrossian, respectivamente.

Fue un momento por demás emotivo

(Continúa en la pág. siguiente)



Ernesto Vaneskeheian, Andrea Tchabrossian, Carlos Khatchikian y Victoria Parsekian.



El grupo disfruta de las instalaciones de la nueva Casa Scout.



De izq. a der.: señora Ana A. de Basmadjian, benefactores Juan Chahinian, Shake y Agop Suren, Zabel y Sarkis Kartalliglu, doctores Elsa y Carlos Berberian, Monseñor Kissag Mouradian, presidente de la UGAB señor Hampartzoum Haladjian, Embajador Vahagn Melikian y doctor Daniel Vaneskeheian, fundador del Grupo Scout General Antranik.

VIAJE A ARMENIA
Informes: 4773.2820 - agbu-arg@fibertel.com.ar

¿Querés viajar en tren, desde esta bellísima estación?

¿Querés ver cómo son los hinchas de fútbol armenios, en el mítico estadio Hrazdán?

¿Querés ir de peregrinación a Echmiadzín?

“ENCUENTRO CON NUESTRAS RAICES” V Comisión de Damas - UGAB
Del 9 al 22 de octubre de 2014 - Coordina: Prof. Rosita Youssefian



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

Novedades del Grupo Scout General Antranik: nuevos benefactores y cambio de jefatura



Sr. Hampartzum Haladjian.

vo, por el cariño que la familia entera de Antranik tiene por Carlos y Ernesto, quienes son parte del Grupo desde sus 8 años.

El acto contó con la singular presencia del Jefe Scout Nacional, Gerardo Mattei, acompañado por el Secretario, Pablo Kromberger y el Consejero Nacional Norberto Martínez. También participaron del mismo, la Directora del Distrito Palermo, Paola González, el Director de la Zona Belgrano, Homero Bonafert, representantes de los Grupos Scouts Armenios de San Vartan y Ararat, y de San Francisco Javier y San Martín de Tours de nuestro Distrito Palermo.

Victoria y Andrea, quienes ingresaron a Antranik desde muy pequeñas y cumplieron todas las etapas de la vida scout hasta llegar al cargo más alto dentro de un Grupo, tienen ahora en sus manos la tarea de llevar adelante el Grupo, acompañadas por el equipo de dirigentes, quienes las eligieron y confían en que podrán cumplir con esta exigente tarea.

Victoria y Andrea ingresaron como lobeznas y luego transcurrieron por la Unidad Scout, la Comunidad de Caminantes y la Comunidad Rover. Al finalizar esta etapa comenzaron a colaborar en el equipo de dirigentes, llegando a ser Victoria Jefa de la Manada y Andrea Jefa de la Unidad Scout. Ambas han pasado más de la mitad de sus vidas en Antranik, han tenido cientos de noches de campamento, en diferentes puntos de Argentina y participaron del Jamboree de UGAB en Armenia en el año 2010.



Ana Andonian de Basmadjian y el ingeniero Juan Chahinian descubren la placa en homenaje a Marcelo Chahinian e Isabel Andonian de Chahinian.



Benefactores Zabel y Sarkis Kartalliglu.

Hoy escriben una nueva página en el libro de la historia del Grupo Scout General Antranik, al renovar sus promesas, asumiendo estos nuevos roles. A nuestras nuevas jefa y subjefa las conocemos desde hace mucho y tienen el apoyo de todo el Grupo, porque las elegimos y confiamos en que junto a ellas Antranik seguirá creciendo. Միշտ պատրաստ:

**Cynthia Denise
Equipo de Comunicación**



De izq. a der.: Archimandrita Maghakiá Amiryán, benefactora Shake Suren, Arzobispo Kissag Mouradian, benefactor Agop Suren e integrantes del Grupo Scout General Antranik



La doctora Elsa V. Terzian de Berberian y el doctor Carlos Berberian descubren la placa que inaugura la Sala de la Unidad Scout.

LA ORQUESTA...¡en la Escuela! **IMM**
U.G.A.B. - Instituto Marie Manoogian

Iniciación en la música, a través de distintos instrumentos:

PIANO - TECLADO
MELÓDICA - ACORDEÓN
FLAUTA DULCE - FLAUTA TRAVERSA
VIOLÍN - INSTRUMENTOS DE PERCUSIÓN

Comienzo: 9 de Abril de 2014 **Miércoles, de 16.00 hs. a 18.00 hs.**
A partir de los 8 años - Arancel: \$ 140 - Alumnos I.M.M.: \$ 100

No se requieren conocimientos previos. **Prof. Florencia Haladjian** **ABIERTO A TODA LA COMUNIDAD**

Informes e inscripción: Armenia 1318 - 4773-2820 - agbu-arg@fibertel.com.ar

Los «ian» en el arte argentino contemporáneo
de Diana Dergarabetian

Vida y obra de 40 artistas plásticos de origen armenio.
Lujosa edición. Ideal para regalar.
En venta en nuestra sede, Armenia 1329. CABA

Union General Armenia de Beneficencia
Comisión de Damas

Para viajar, para comunicarse, para conversar
Animete a hablar en inglés con nosotros

CONVERSACIÓN

Inicio: 6 de Mayo Todos los martes - 17:00 hs.
Profesora Betty Haladjian
beatrizapkarian@yahoo.com.ar
Tel.: 4773-2820 . 4831-7808 (Prof. Haladjian)

INTERESANTE MUESTRA

«Memoria armenia viva», en el Museo Sívori

A partir de antiguas fotografías, aportadas por personas y familias de nuestra comunidad, la artista plástica Gabriela Szulman ha recreado la memoria de los armenios de la Argentina en una interesante muestra en la que la foto sirve de soporte a la creación artística.

Szulman intervino las imágenes transferidas en tela, que son una suerte de «recuerdos impresos, que representan fragmentos de memoria y nostalgia», como explica Silvia Marrabe, investigadora del Museo Sívori y curadora de la muestra.

De esta manera, lo íntimo y nostálgico se transforma en la «memoria viva» a la que refiere el título de la muestra.

Un pedazo de papel de color sepia adquiere otra dimensión; añade a la subjetividad de la foto la de la artista, que ha sabido revalorizarla para convertirla en un bien colectivo, recuperando el instante y transformándolo en eterno. Un recurso muy interesante para preservar nuestra identidad y presentarla en un espacio muy



La artista plástica, Gabriela Szulman con la Sra. Liliana Karagumechian, responsable de reunir las fotos para su intervención.



Imágenes para el recuerdo, recreadas para la memoria colectiva.

recomendable, fuera de nuestra comunidad. Organizada por el Consejo Nacional Armenio, puede ser visitada hasta mediados de mes en el Museo Sívori, frente al Rosedal de Palermo.

CON MOTIVO DEL DÍA DEL PERIODISTA DE «SURHANDAG»*

Ética periodística

Alguien ha dicho: «La labor de un periodista requiere nada menos que los conocimientos de un enciclopedista, el buen criterio de un juez, la precisión de un científico atómico, los nervios de un cirujano, la valentía de un soldado, el tacto de un embajador, la resistencia física de un campeón, la elocuencia de un poeta y la devoción altruista de un sacerdote».

El mundo actual reclama en forma imperiosa una información veraz y constante sobre acontecimiento de muy distinta índole, en su mayoría, de estructura compleja.

De ahí que pensemos seriamente que el periodismo es la profesión que refleja a través de su estilo objetivo y latente el ritmo acelerado de nuestro tiempo, sintetizando con maestría, las líneas complicadas que elaboran el existir moderno.

Para manifestar con toda espontaneidad y claros conceptos la plenitud del siglo XX, es indudable que al periodista moderno se le exija al desarrollar la dilatada órbita de sus actividades ya sea en lo social -económico- político o cultural, algo más que aquello de saber ver, escuchar o contar.

Su función en la sociedad no se limita únicamente a la mera información que surge de las experiencias de su profesión que le brinda el instrumental necesario; los sucesos, la materia; la inteligencia, el enfoque; hay allí en juego constante un factor mucho más importante a todo lo que enumeramos, es la relación, función suprema del intelecto, que solo la da la cultura unida al talento. Esto último es un don natural; la primera, fruto de una formación sólida que se funda en una base humanística profunda y en un conocimiento ordenado sobre las principales

ramas del saber.

De este modo, es de preocupación fundamental en el periodismo actual, una formación adecuada, capaz de difundir no solo los hechos, sino las causas.

A la sensibilidad especial, energías peculiares y una riqueza intelectual incalculable, se impone en la formación periodística, un estilo propio, en donde a veces domina la estricta perfección gramatical, la soltura de expresión o bien la natural precisión del lenguaje, junto a una condición indispensable: la de suscitar interés.

Pero de nada valdría para el mundo moderno, si el periodista al tratar de dilucidar un tema determinado no le sumara a ese interés una infusión de dosis necesaria que se traduzca en advertencia, enseñanza o una crítica siempre tendientes al bien social y al engrandecimiento de su patria.

Si bien es cierto, que en el ejercicio del periodismo se forja la abrumadora realidad de todos los días y se encadenan los eslabones de la hermandad universal, asentamos que su responsabilidad máxima radica en estas sencillas palabras: «La libertad consiste en respetar las ideas ajenas como todos queremos que se respeten las nuestras».

Y a esto agreguemos en lo moral, una condición imprescindible: amor a la verdad, para que con justa razón el periodismo de todos los tiempos se constituya en «baluarte inexpugnable de la civilización».

Rosa Majian

* *Organo de opinión democrata liberal de las comunidades armenias de Sudamérica, Año 1, N° 20, Sábado 18 de junio de 1960, Buenos Aires.*

46 Ամիակ

MADAGH
DOMINGO 29 de JUNIO de 2014
46º ANIVERSARIO de la
CONSAGRACIÓN de la
IGLESIA SAN JORGE
de VICENTE LÓPEZ

BUSQUEDA LABORAL Vendedora se ofrece

Experiencia en atención al público y venta de indumentaria ambos sexos
Srta. Susana Gueuverian. Tel. 4806-1006 / 15-44-341892.

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA Danzas armenias para chicos

¡Ya empezamos!
Sábados de 11 a 12.30 hs.
Sala de Espejos. Centro Armenio. Armenia 1353, Capital.
Informes: 15-49724326 (Anahit), 15-57165416 (Déborah)

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. María Florencia Cléricki.
Escribanos
Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.
Abogados
Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com

ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՈՒՆԵՑԱԾ Է ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՆԵՐՈՒՆ ՀԵՏ

Նախագահ Ս. Սարգսյան Մայիս 27-ին, հանդիպում ունեցած է Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ. ի, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոս Արամ Ա. ի եւ Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկէ Հայոց Կաթողիկոս-Պատրիարք Ներսէս-Պետրոս ԺԹ. ի հետ:

Հանդիպումին քննարկուած է Պետութեան եւ Հայոց եկեղեցիներուն միջեւ հաստատուած սերտ գործակցութիւնը, ինչպէս նաեւ Հայրենիքին եւ Սփիւռքին վերաբերող հարցեր:

Չրուցակիցները անդրադարձած են Հայոց ազգային կեանքին մէջ Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ հայապահպան կարեւոր դերակատարութեան եւ համահայկական խնդիրներու լուծման գործին մէջ Նուիրապետական բոլոր Աթոռներուն, թեմերուն եւ կառոյցներուն ամէնօրեայ շնչաբերուն: Շեշտը-ւած է նաեւ կարեւորութիւնը Հայ Առաքելական եւ Հայ Կաթողիկէ Եկեղեցիներու մասնակցութեան ՀՀ նախագահի գլխաւորութեամբ գործող Հայոց Ցեղասպանութեան 100րդ տարելիցին նուիրուած ձեռնարկները համակարգող պետական յանձնաժողովի աշխատանքներուն:

Վերոնշեալ հարցերէն զատ անոնք քննարկած են նաեւ սուրիական տագնապին պատճառով ծանր կացութեան մէջ յայտնուած հայրենակիցներու ներկայ վիճակին եւ ցուցաբերուող աջակցութեան առընչուող հարցեր:



Hatchadourian & Asociados
Audidores y Consultores en impuestos

Hatchadourian & Asociados
Valentin Albrin, República Argentina 3285, P1, Tel. +54 11 4218 3016
C.A.S.A.: Tucumán 1561 P5, Of. 53, Tel. + 54 11 5632 2582
Hosario, prov. de Santa Fe, Sta. Cecilia 175, P2, Of. 5, Tel. + 54 341 668 9816

Regístrate en:
w. http://www.hatchadourian.com.ar
es. info@hatchadourian.com.ar

Panadería y Confitería ARMENIA S.R.L.
Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY
Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

CASA Rivera Servicios Funerarios Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

Հ.Բ.Ը. Միութիւնը կը դատապարտէ Հալէպի Նոր Գիւղի եւ այլ հայաշատ շրջաններու հրթիռակոծումները

Սուրիական պատերազմը կը շարունակուի: Ռմբակոծումներու եւ հրթիռակոծումներու տեղատարափին, հուժկու եւ կործանիչ ռմբահարումներու ու պայթումներու պատճառով ամէն օր կը գոհուին անմեղ եւ անզէն խաղաղ բնակիչներ, գաղթական կը դառնան հարիւր հազարաւոր սուրիացիներ, կ'աւերուին քաղաքներ, կը քանդուին շէնքեր, տուներ, հաստատութիւններ եւ անբողջ թաղամասեր՝ յարածուն մահ եւ անքր սփռելով Սուրիոյ տարածքին:

Պատերազմական գործողութիւններու մագլցումին առընթեր, մասնաւոր վերջին շրջանին, Հալէպը, մասնաւորապէս Նոր Գիւղի հայահոծ շրջանը, թիրախ դարձան դաւադիր հրթիռներու ու հրասանդներու, խլելով անմեղ հայորդիներու կեանքեր, նիւթական ծանր վնասներ հասցնելով հայկական վարժարաններուն, եկեղեցիներուն եւ ազգային հաստատութիւններուն, հրոյ ճարակ դարձնելով, ամբողջական քանդումի կամ կիսակործան վիճակի ենթարկելով մեր հայրենակիցներուն բնակարանները, գործատեղիները, վաճառատուները եւ իրերայաջորդ սերունդներու քրտիկներով ստեղծուած անոնց սեփականութիւնները: Հալէպի Նոր Գիւղ շրջանի հարիւրաւոր հայ ընտանիքներ, ճարահատեալ եւ մագապուրծ, ապաստան գտած են բաղդատաբար աւելի ապահով նկատուած շրջաններու մէջ:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը խստօրէն կը դատապարտէ սուրիական պատերազմի առաջին իսկ օրէն երկրին անդորրութեան եւ խաղաղութեան կողմակից Սուրիահայութեան դէմ ուղղուած քստմեղի ամէն յարձակում: Սուրիահայ խաղաղ քաղաքացիներու բնակավայրերու դէմ գործողութիւնները, որոնք սկիզբ առած էին Զեսապի վրայ յարձակումով, այսօր կը շարունակուին Նոր Գիւղի եւ Հալէպի հայաբնակ այլ շրջաններու վրայ հրթիռներու եւ հրասանդներու արձակումով, որոնք լրջօրէն կը սպառնան Սուրիահայութեան եւ ի մասնաւորի, Հալէպահայութեան ֆիզիքական գոյութեան եւ կեանքի ու ապրելու իրաւունքին:

Հ.Բ.Ը.Միութիւնը միջազգային ընտանիքին կոչ կ'ուղղէ անյապաղ միջոցներ ձեռք առնելու՝ պատերազմական գործողութիւնները դադարեցնելու, խաղաղ բնակչութեան դէմ ուղղուած եւ միջազգային իրաւունքով դատապարտելի բռնարարներուն վերջ տալու նաեւ զինադուլ կնքելու ուղղութեամբ, որպէսզի կարելի ըլլայ կենսական մարդասիրական օգնութիւն հասցնել արդիտեալներուն:

Հ.Բ.Ը. Միութիւնը, շարունակելով Սուրիահայութեան մարդասիրական կարիքներուն հասնող իր ծրագիրները եւ նիւթական թէ բարոյական ամէն աջակցութիւն ցոյց տալով անոնց, միեւնոյն ատեն իր պատրաստակամութիւնը կը յայտնէ Հալէպի եւ Նոր Գիւղի մեր քոյրերուն ու եղբայրներուն օգնութեան արտակարգ միջոցառումներ կազմակերպելու նպատակով սերտօրէն գործակցելու ազգային բոլոր մարմիններուն եւ կառոյցներուն հետ:

46 Ամեակ

ԿԻՐԱԿԻ 29 ՅՈՒՆԻՍ 2014
ՄԱՏԱՂՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ

ՎԻՍԵՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ
Ս. ԳԷՈՐԳ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ՕԾՄԱՆ 46ՐԴ.
ՏԱՐԵԴԱՐՁԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

ԱՆՁՐԵՐ

Հագիւ գիրերու կախարդական աշխարհը մուտք գործածողուող իր վրայ ընդմիջտ փակու եցաւ, Ալի Պապայի «Բացուիր Սեսամ» ի քարայրին նման:

Հագար ու մէկ գիշերներու այդ քարանձաւը ոսկիներու, ադամանդներու եւ թանկագին քարերուամբար մըն էր. իսկ իր քարայրին գանձերը գիրքերն էին:

Յորը ճոխ գրադարանը ամեն օր, նոր արահետներ կը գծեր բառերու այդ մոգական լաբիրինթոսին մէջ:

Ու ես կ'երթամ դէպի աղբիւրը լոյսին.....

Արժանթինցի նշանաւոր գրագետ՝ Կորխէ Լուիս Պորխես, դրախտը կ'երեւակայէրհսկայ մատենադարան մը, որկը պարունակէր ի հարիւր հազարաւոր գիրքեր, աշխարհի բոլոր լեզուներով գրուած:

Անյագ ընթերցող մըն էր, որ սովալլուկ գայլիմը նման գիրքերը կը լափէր: Եւ քանի, որ կը սիրէր գրական գործերը իրենց բուն լեզուով կարդալ եւ ոչ թարգմանութիւնը, ազատ ժամերը կը յատկացներ նոր լեզուներ սորվելու:

Եթէ կրնաս բարձրացիր, բայց գիտե՞ս ուր, մինչեւ ուր.....

Պատանի տարիքէն սիրած էր Վահան Թէքէտանի այդ բանաստեղծութիւնը, զոր յաճախ կ'արտասանէր: Իր կեանքի նշանաբան ընտրած էր Բարձրանալ ամեն օր:

Տունը իրեն համար մանրակերտ դրախտ մըն էր, ուր կը տիրէր Ներդաշնակութիւն, սէր եւ գուրգուրանք ... Եւ իր Կեանքը կ'ընթանար հեզասահ նաւու մը նման:

Կիրակի օր մը, երբ սինեմայէն ելած՝ հանրակառքի կը սպասէր, տեղատարափ անձրեւ մը ստիպեց, որ բազմութիւնը սինեմայի մուտքին առջեւ խռնուի՝ չթոջուելու համար:

Հոն էր, որ հանդիպեցաւ ծանօթ դէմքի մը, որ իրեն ապահովութիւն ներշնչեց այդ անծանօթ երեսներուն մէջ: Երկրորդականի վերի կարգերէն ուսանող մըն էր, որունհետ բառ մը իսկ չէր փոխանակած:

Տղունդէմքին վրայ եւս ուրուագծուեցաւ գոհունակութեան ժպիտ մը: Մօտեցաւ իրեն եւրպրեւեց. ապա զինք հրաւիրեց սինեմային կից սրճարանը:

Սկիզբը տատամսեցաւ, ապա, վարանումով ընդունեց հրաւերը:

-Գոնէ մինչեւ, որ անձրեւը դադարի կրնանք հոս սուրճ մը խմել,- ըսաւ տղան:

Բռնագբօսիկ ժպիտ մը եղաւ իր պատասխանը:

Առաջին կիսախարխուլ հանդիպումը, արդէն ամրապնդուած բարեկամութեան վերածուած էր, տակաւ առ տակաւ սիրոյ համագգեստ կրելու համար: Իրարմով՝ իրենց երջանկութիւնը իր լրումին կը հասներ:

Ոչ մէկ ակնարկութիւն կ'ըլլար ամուսնութեան: Լռելեայն արդէն համաձայնութիւն մը կնքուած էր իրենց միջեւ, որ իրենց կեանքի ուղին մէկ պիտի ըլլար:

Մի քանի տարի յետոյ, Տղան ճարտարագիտութեան ճիւղը արտօնեց բարձրագոյն միջինով եւ կրթաթոշակ ստացաւ Եւրոպական երկրի մը մէջ կատարելագործելու համար իր մասնագիտութիւնը:

Այս լուրը զինք թէ՛ ուրախացուց եւ թէ՛ տխրեցուց: Հեռանալը, բաժնուիլը իր մուրթ եւ թաքուն երեսները

ունի եւ անհաճոյ անկանկալներ կը պահէ: Բայց հոգ չէ մտածեց . երկու տարին շատ արագ կ'անցնի:

Ինք եւս, համալսարանին մէջ անգլիական գրականութեան կը հետեւեր:

Շնորհիւ արհեստագիտութեան բերած բարիքներուն, իրարու հետ միշտ հաղորդակցութեան մէջ էին:

Տղան զինք բոլոր նորութիւններէն տեղեակ կը պահէր. բերանացի գրաւոր, նկարներով: Այս ձեւի բաժանումը կարօտնալու առիթ չէր տար:

Վերադարձի օրերը կը մօտենային: Ուրախ էր եւ անհամբեր:

Յանկարծ անակնկալ լուր մը ստացաւ:

Միջազգային ընկերութիւն մը տղուն շատ լաւ պաշտօն մը առաջարկած էր: Անխոհեմ քայլ մը պիտի ըլլար նման բացառիկ առիթ մը կորսնցնել. հետեւաբար առայժմ հոն պիտի մնար: Ոչ մէկ հրաւեր այցելութեան:

Կարծես սառած ջուր թափեցին գլխուն:

Ի՞նչ պիտի ըներ: -Դուն ուսումը շարունակէ աղջիկս, - համոզիչ ձայնով ըսած էր հայրը, որուն հանդէպ ունեցած սերը եւ պաշտամունքը միաձուլուած էին:

Հանդարտաբարոյ, զուսպ, ինքնամիտի եւ սակաւախօս մարդ մըն էր, որ աւելորդաբանութիւններէ, շողակրատութիւններէ չէր ախորժեր:

Հայրս ովկիանոս մըն է- կը գրէր իր օրատետրին մէջ .- Խաղաղական ովկիանոսը, խորունկ, անծայրածիր, որուն մակերեսը կը շարունակէ անդորր եւ խաղաղ մնալ, որքան ալ ներքին ալեկոծումներով տուայտի:

Յօրը խօսքը իրեն համար պատգամ էր:

Հետզհետէ հեռաձայնային հաղորդակցութիւնները իրենց նախկին թափը կորսնցուցին: Նամակներուն բովանդակութիւնը եւս սկսաւ աղքատանալ եւ պարպուիլ կարօտի եւ սիրոյ արտայայտութիւններէ:

Երբ կը հարցներ տղուն, թէ ինչ է իր այս տարօրինակ վարմունքին պատճառը, միայն խուսափողական եւ անորոշ պատասխաններ կը ստանար:

Այս անտանելի վիճակը քաջքուցեցաւ մօտաւորապէս մէկ տարի: Ապա տիրեց կատարելալ լռութիւն:

Յաճախ կը մտածէր, թէ արեւելքի տաքուն արեւին տակ թրծուած, հասունցած, խաղողի նման քացրահամ եւ հիւթեղ սերը, չէր դիմացած հիւսիսի ցուրտ քամիներուն եւ դիւրաբեկ բիւրեղի նման փշրուած էր, իր սիրտն ալ փշրանքներու վերածելով:

--Ոչ առաջինն եմ, ոչ ալ վերջինը - կը փորձէր միտքաբերել ինքզինք, բայց իր սենեակի առանձնութեան մէջ կ'արտասուէր:

Իր միակ ապաստանը եղաւ հայրը: Անշուշտ եւ գիրքերը: Սիրտը ուրիշ ոչ ոքի բացաւ:

Համալսարանի վկայականին հետ ստացաւ հօրը նուէրը՝ ինքնաշարժ մը:

Մի քանի ամիս ինքնաշարժ վարելու դասեր առաւ: Ինք, որ ուշիմ աղջիկ մըն էր, կը դժուարանար այս նոր դասը սորվելու: Իր անտրամադիր վիճակը եւ վախը արգելք կը հանդիսանային վարելու արտօնագիր ձեռք ձգելու:

Վերջապէս եկաւ այդ օրինեալ օրը եւ ընտանիքը իր ինքնաշարժին մէջ լեցուած՝ դէպի ծովեզերք ճամբայ ելան: Ինքնաշարժին դէկը եւ միւսներուն կեանքը իր ձեռքին մէջ էր:

Կրակի մկրտութիւնը յաջող անցաւ:

Յաջորդ տարի՝ արդէն պետական համալսարանին մէջ բաղդատական գրականութիւն կը դասաւանդէր անգլերէն լեզուով: Հաճելի մթնոլորտ կը տիրէր եւ պաշտօնութիւնը գոհ էր իրմէ: Դասախօսներուն ամենաերիտասարդն էր: Ուսանողները եւս շատ կը համակրէին իրեն, զինք իրենցմէ մէկը նկատելով:

Անցնող օրերուն հետ, ստացած ծանր հարուածին ցաւը սկսած էր տակաւ իր ուժգնութիւնը կորսնցնել:

Երբեմն պատանեկան օրերու ընկերուհիներուն հետ կը հաւաքուէին ճաշարան մը, հին օրեր վերյիշելու, ներկան պատմելու եւ առօրեայի միօրինակութենէն դուրս գալու համար:

Բացի իրմէ, բոլորն ալ ամուսնացած էին: Հետեւաբար, շատ պարզ էր, որ խօսակցութեան գլխաւոր առանցքը կազմէր ընտանիքին առընչուած հարցեր, ամուսին, զաւակներ, գործելը. որոնցմէ ինք հեռու էր: Այդ միջոցին լուռ մտիկ կ'ըներ իրենց, առանց կարենալ մասնակցելու. կարծես պատ մը կը բարձրանար իր եւ միւսներուն միջեւ:

Իր աշխարհը ակադեմական աշխարհն էր. համալսարանը, գրականութիւնը, արուեստը: Հետաքրքրութիւնը դէպի տարբեր հորիզոններ ուղղուած էր:

Մայրը երբեմն ակնարկութիւններ կ'ըներ:

-Աղջիկս մէկը գտի՛ր, շատ բարակին մի՛ նայիր:

-Երբ յարմար մէկուն հանդիպիմ, քեզի լուր կու տամ,- կը պատասխանէր սրտնեղած:

Մօրը յանկերգէն խուսափելու համար, համալսարանին մերձակայքը փոքր յարկաբաժինով վարձեց եւ հոն փոխադրուեցաւ:

Անշուշտ անկախանալու այս յանդգնութեան հաշտ աչքով չնայեցան: Միայն հայրն էր, որ առարկութիւն չընրաւ:

Օր մը պատահամբ՝ համացանցի հայկական կայքէջի մը վրայ, իր սիրած տղուն նկարը տեսաւ իր կնոջ եւ երկու զաւակներուն հետ: Տղան պահած էր նոյն անուշ եւ մեղմ նայուածքը: Հասուն տարիքը զինք աւելի հմայիչ դարձուցած էր: Հին կարօտը վերարձարծուեցաւ:

Այդ վայրկեանին կարծես դաշոյն մը խրուեցաւ սրտին մէջ. աչքերը մթազնեցան:

Ինք պետք է անոր կողքին տեղ գրաւէր, իր իրաւունքը ուրիշ կին մը յափշտակած էր. այդ զաւակները իրը պիտի ըլլային:

Սկսաւ բարձրաձայն հեկեկալ: Տարիներով իր մէջ կուտակուած

վիշտը, դառնութիւնը, ատելութիւնը, մաղձը եւ յուսախաբութիւնը արցունքներուն հետ այտերէն վար կը գլորէին:

Մինչեւ իրիկուն դուրս չելաւ, հեռաձայնը չվերցուց, իր բախտը անիծեց եւ հեկեկալով անկողին գնաց:

Յաջորդ օրը խաղաղած՝ վերադարձաւ գործի:

Համալսարանը երեք ամսուան համար ֆրանսացի դասախօս մը հրաւիրած էր, ֆրանսական դասական գրականութեան մասին խօսելու:

Ինքներկայ գտնուեցաւ բոլոր դասախօսութիւններուն, ուշի ուշով հետեւելով իւրաքանչիւր բառի. շատ բան կար սորվելիք:

Պատանեկան տարիներուն խորապէս տպաւորուած էր Կիւսթաւ Ֆլուպերի «Մատամ Պովարի» իէն: Որքան լացած էր Էմմայի դժբախտ վախճանին համար:

Հիմա այս դասախօսին ձայնը ֆրանսերէն լեզուով, քաղցր երաժշտութեան պէս կը հնչէր ականջին:

Այդ երեկոյ՝ բոլոր պաշտօնութիւնը հաւաքուած էր համալսարանի ճաշարանը, ի պատիւ հիւրին տրուած ճաշկերոյթին: Երբ դասախօսը իմացաւ իր հայ ըլլալը, փափաք յայտնեց այցելելու հայոց պատմական եկեղեցին, որունմասին շատ լսած էր:

Որոշեալ ժամուն հանդիպեցան պանդոկի դրան առջեւ եւ միասին գացին հնամեայ տաճարը:

Ինք մանրամասն կերպով պատմեց եկեղեցւոյ, գաղութային կեանքին եւ հայկական կազմակերպութիւններուն մասին: Ֆրանսացին մեծ հետաքրքրութեամբ մտիկ կ'ըներ:

Երբ դուրս պիտի ելլէին, տեղատարափ անձրեւը ստիպեց, որ դիմացի սրճարանը վազէն: Տաքուն թէյ մը համեղ սանտուիչներով, զուարթ մթնոլորտ մը ստեղծեց:

Հին ծանօթներու պէս նստած՝ ժամերով խօսեցան զանազան նիւթերու մասին, որոնք անվերջանալի կը թուէին:

Չէին աճապարէր, կարծես իրարու ներկայութենէն հաճոյք կ'առնէին եւ չէին ուզեր իրարմէ բաժնուիլ:

Ֆրանսացիին դասախօսի պիտակը անհետացած էր հիմա եւ կ'երեւէր իսկական մարդը եւ այդ մարդուն մէջ կը բաբախէր զգայուն սիրտ մը:

Թէյին յաջորդեցին գինին եւ համեղ աղանդերները:

Գինիի իւրաքանչիւր ումպի հետ, տրամադրութիւնները եւս ոստում մը կը կատարէին:

Անձրեւը դադրած էր եւ դուրսը սալայատակին վրայ կազմուած փոքրիկ լճակները հայելիի նման կը փայլէին, գունազեղ պատկերներ ստեղծելով:

Յանկարծ՝ յիշեց, թէ տարիներ առաջ ալ, անձրեւն էր, որ միջնորդի դեր կատարած էր իր առաջին սիրոյ, առաջին հանդիպումին:

Սօսի Հաճեան

OPTICAS paragamian	
<i>Técnicos ópticos</i>	
Alejandro Paragamian	Lucas Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap.	Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar	www.opticasparagamian.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

El espacio de la sombra

Una frase que circulaba por las redes sociales, me invitó a la reflexión, decía: *“Mira siempre el lado más brillante de la vida, y si no existe, entonces frota el oscuro hasta que brille”*. Con frecuencia, ponemos un *“me gusta”* y seguimos recorriendo frases, fotos, reclamos, recomendaciones, invitaciones y un sinnúmero de cosas, pero el detenerse a procesar lo leído y llevarlo a la acción, requiere de un tiempo que la vida siempre nos da, pero nosotros a veces, insistimos en ignorarlo...

El dualismo como doctrina filosófica, pone al hombre en un lugar de elección frente a la evolución personal y por consiguiente del mundo.

Las filosofías más intransigentes, nos invitan a tomar una decisión frente al bien o el mal, la libertad o el deber, la razón o la fe, la materia o el espíritu, Dios o el universo, entre otras.

La filosofía china utiliza los términos *yin y yang* para indicar todo lo existente en el ser y en el universo de manera menos absoluta, tal vez podría decirse que desde una visión más complementaria.

Resonando en mí los conceptos de las dualidades, pensé en la **luz** y la **sombra**.

Sin entrar en sesudas definiciones de la física, cuando hablamos de luz, nos remitimos a una energía que hace visible lo que nos rodea, también decimos que la mujer da a luz, sacamos a la luz cosas, salimos a la luz; como contrapartida podríamos decir que la sombra, es un fenómeno que bloquea la luz, lugar donde no da el sol, espacio de anonimato, de oscuridad. La sombra existe en la luz.

Trasladando a manera de metáfora, en el ser habitan espacios de luces y sombras, factores invisibles que sin embargo, desde lo psicológico determinan acciones y conductas que se integran a la personalidad.

Nos cuesta admitir las sombras, causan preocupación, temor, casi preferimos dejarlas en la desconocida oscuridad, antes que iluminar ese rincón que nos obliga a ver y enfrentar esa parte desconocida.

Para alivio de algunos, Carl Gustav Jung, reconoció a la sombra como uno de los arquetipos del inconsciente colectivo y también del inconsciente de la personalidad, caracterizado por rasgos y actitudes que el yo consciente no reconoce como propios, pero que sin embargo, en ocasiones encuentra un canal de expresión a través de gestos, palabras, ideas o sueños, configurando una idea sobre la totalidad del hombre.

Teorías psicológicas posteriores fueron ampliando los conocimientos y encontraron que lejos de tener que optar por una u otra, reconocer el lenguaje del

inconsciente, comprenderlo y ayudarlo a manifestarse permite soltar la dualidad, reconocer la sombra e integrarla a la personalidad de forma consciente. Casi como entrar en una habitación oscura alumbrando con una linterna, hasta encontrar la llave de la luz y así poder recorrer todo el espacio cómodamente iluminado.

Desde esta perspectiva se abre la posibilidad de trabajar los opuestos, no como polaridades sino como elementos que reconocidos y aceptados pueden favorecer la integración de la personalidad y a su desarrollo de manera positiva. Una combinación en nosotros que, lejos de originarnos un juicio interno para dirimir, nos permite lograr flexibilidad ante las situaciones cotidianas, adaptarnos a los cambios, y tal vez, desidentificarnos de conflictos internos que son producto de algunas dualidades consideradas supremas o irreductibles.

Llevar la sombra genera una carga, pero cuando el individuo enfrenta esta faceta y la incorpora, logra vivir en armonía, puede establecer vínculos y relaciones interpersonales sanas y no necesita llevar máscaras para ser aceptado. Cuando esta parte de nosotros no ha sido integrada, tendremos una tendencia a ver en los demás, a proyectar, lo que en realidad nos está pasando a nosotros.

Tal vez se preguntarán de qué manera integrar. Esta tarea requiere explorar en nuestras emociones, aceptarlas a todas como partes integrantes de nuestro espacio emocional, saber que en todo ser humano existe una parte que no queremos o no podemos sacar a la luz, no necesariamente tiene que ver con ser buenos o malos. Tal vez hay una parte dura en nosotros que no mostramos, y somos siempre los “buenos”; o somos sensibles sin embargo nos mostramos iracundos o intratables; tenemos miedo pero nos mostramos valientes, violentos o agresivos.

En ocasiones en una explosión de rabia, nos mostramos hipócritas, mezquinos, cobardes, frívolos, estamos también mostrando una parte de nosotros, esa sombra que en situaciones ordinarias reprimimos con cuidado, o simplemente la ignoramos.

Cuando se manifiesta, es el momento de reconocerla, trabajar en aquello que genera emocionalmente en nosotros y aceptarla, está allí, también nos pertenece.

Establecer una comunicación entre las dualidades, a modo de puente, permite transitar de un lado al otro, sin mayores dificultades, sin tener que vivir dividido.

Así nos quedamos, estimados lectores, con la idea de frotar en la oscuridad, buscar en la sombra para que el ser, brille en la luz, viva en armonía y pueda funcionar como una totalidad.

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Agenda

JUNIO

- **Miércoles 11, 11 hs.:** «Desayuno-brunch» de la Comisión de Damas de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- **Miércoles 11, 19.30 hs.:** **Celebración Ecueménica por la Semana de la unidad de los cristianos** en la Iglesia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek, Charcas 3529, C.A.B.A.

- **Miércoles 11, 19.30 hs.:** **Música de Cámara.** Concierto en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 18, 16 hs. Té - Bingo en la Iglesia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek,** Charcas 3529, C.A.B.A. **Organiza: Comisión de Damas.** Reservas al 4824-4518.

- **Miércoles 18, 19.30 hs.:** **Ciclo de Cine Francés** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 25, 19.30 hs.:** **Encuentro coral** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

Viernes 27, 20.30 hs.: **Concierto Coral de Música Sacra** por los 90 años de la Parroquia Armenia Católica, Charcas 3529, C.A.B.A.

- **Domingo 29, 11.00 hs.:** **Tradicional Madagh de la Iglesia Armenia «San Jorge»** de Vicente López, Arenales 1631, Vicente López.

JULIO

- **Miércoles 2, 19.30 hs.:** **Ciclo de Cine Francés** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Viernes 4, 20.30 hs.:** **Conferencia sobre «Las Miniaturas Armenias»** en la Iglesia Armenia Católica Nuestra Señora de Narek, Charcas 3529, C.A.B.A.

- **Miércoles 9, 13.00 hs.:** **Tradicional asado patrio en Hadjín Dun.** Scalabrini Ortiz 2273, C.A.B.A. Reservas: 4831-9931.

- **Miércoles 9, 12.30 hs.:** **Locro con show en U.C.A. de Marash,** Armenia 1242 -2º p. - CABA. Reservas: 4773-2120 (l. a v. 10 a 14hs)

- **Miércoles 16, 15.00 hs.:** **Tradicional Té del Día del Amigo de «Sardarabad».**

- **Miércoles 16, 19.30 hs.:** **Música de Cámara** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 23, 8.30 hs.:** **Visita al Santuario de Shöenstadt en Florencia Varela.** Organiza: Comisión de Damas. Llamar al 4824-1613

AGOSTO

- **Miércoles 6, 19.30 hs.:** **Encuentro coral** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Miércoles 6, 20.30 hs.:** **«Cena del corazón»**, organizada por la Comisión de Damas de la U.G.A.B., Armenia 1322, C.A.B.A.

- **Miércoles 13, 19.30 hs.:** **Ciclo de Cine Francés** en el Centro Cultural del Colegio Mekhitarista, Virrey del Pino 3511, C.A.B.A.

- **Domingo 17. Fiestas patronales del 90º aniversario de la Comunidad Armenia Católica.** 11 hs.: Solemne Misa de la Asunción de la Virgen -Bendición de la Uva. 13 hs. Almuerzo Comunitario - Reservas al 4824-1613

- **Lunes 18: «A puertas abiertas». 40º aniversario del Instituto Marie Manoogian** de la Unión General Armenia de Beneficencia.

CONSULTORIA PSICOLOGICA - Counseling

Clr. Cristina Inés Papazian
(Res. SE-DGEGPA 212/98)

- Entrevistas individuales y personalizadas para brindar apoyo y orientación en situaciones de crisis, angustia, duelos, conflictos vinculares y familiares, toma de decisiones, estrés
- Asesoramiento y contención a padres y familiares de personas con capacidades diferentes.
- Actividades para el Bienestar Emocional. Grupos de reflexión con herramientas para favorecer la búsqueda y el despliegue del desarrollo personal
- Talleres de Prevención e Información sobre: Comunicación Empática - Adicciones - Sexualidad Consciente y Orientación Vocacional.

PROCESOS VIA SKYPE Primera consulta sin cargo
Cel: 15 4937 3932 Mail: cristina.bienestaremocional@gmail.com

TSHJOH GULLUDJIAN

Una gran pérdida para nuestro Instituto

El Consejo Directivo y la Comisión Educacional de la Unión General Armenia de Beneficencia, el cuerpo docente y las autoridades del Instituto Marie Manoogian, participamos con profundo pesar el fallecimiento de la docente de nuestro Instituto la profesora **Tshj Gulludjian**, acaecido el pasado domingo 1 de junio.

Como docente se desempeñó durante más de 30 años en el área de armenio. Fue profesora del nivel medio, profesora de primaria y actualmente era la responsable del departamento de informática de idioma armenio en las secciones primaria y nivel inicial. En los últimos años también se desempeñaba como docente de informática en el área de castellano.

Fue reconocida por sus pares, por sus alumnos y por personalidades destacadas de la armenidad de Argentina y del exterior por su formación, profesionalismo, por su impecable nivel del idioma armenio y por su incansable trabajo en la transmisión de nuestra lengua.

Autora de numerosos libros en idioma armenio, especialmente diseñados para el aprendizaje de nuestra lengua, Tshj nos ha dejado un legado que sin lugar a dudas trasciende su vida.

Rogamos una oración en su memoria.

**Consejo Directivo UGAB
Comisión Educacional UGAB
Instituto «Marie Manoogian»**



El lunes 2 del corriente, alumnos del Instituto Marie Manoogian, con el cuerpo directivo y docente de la institución e integrantes del Consejo Directivo de la U.G.A.B. asistieron a la Catedral San Gregorio El Iluminador, donde Mons. Mouradian ofició un hokehankisd en memoria de la querida docente.

La oriort Tshjó fue una persona atenta, dedicada, y comprometida con su labor, una gran maestra. Ella deja una imborrable huella en la vida de muchos alumnos.

Sentimos un profundo dolor con su partida.

Nuestro agradecimiento y reconocimiento, cuando hoy está con Dios.

Querida Tshjó, fue un placer haber compartido juntas parte de nuestras vidas.

Estarás siempre presente en nuestro recuerdo.

Por siempre, gracias.

Las oriorts

Tshjoh Gulludjian

Tshjoh era de esas personas que irradiaban amor. Hacia Dios, en primer lugar, y hacia todos: su familia, sus amigos, sus colegas. Era de esas personas que siempre tenían palabras de aliento, de consuelo, de comprensión y de entusiasmo. Era quien encontraba soluciones conciliatorias a los problemas.

Uno de sus grandes amores era la lengua armenia. Y ese gran amor se traducía en obras: sus 30 años de docencia en el Instituto Marie Manoogian, marcaron tendencia. Como maestra de grado, como profesora y como responsable de la sección informática en idioma armenio -luego, también, docente de informática del área oficial.

Las horas de computación en armenio eran las más esperadas por los alumnos; con Tshjoh, esta materia adquirió vuelo. Su dedicación, su gran capacidad le permitió crear libros y cuadernillos, -en uso actualmente-, que fueron muy útiles e inspiradores. Detallista, creativa, conocedora de las nuevas tecnologías, supo aplicarlas a la enseñanza del idioma, captando la atención y el compromiso de los alumnos.

Su vínculo con la armenidad era muy firme: amaba y transmitía el amor por lo armenio. Siendo una gran lectora, estaba al tanto de las novedades políticas, culturales y educativas de Armenia. La literatura, que había aprendido en el colegio Taruhí Hagopian de UGAB de su Beirut natal, estaba presente en sus clases, en sus charlas cotidianas.

Generosa, compartía sus conocimientos con todas las docentes, quienes a menudo la consultábamos. Sus ideas, su respuesta rápida e ingeniosa, su sonrisa, su afabilidad, su gran predisposición al trabajo y al prójimo la hizo muy querida y respetada por todos: docentes, alumnos, padres, directivos y todo el personal.

Sus hermanos Hagop y Garó, sus esposas y su sobrino Aram han perdido a Tsh. Nosotros hemos perdido una amiga, una compañera, una gran persona. La lengua armenia en la Diáspora, cuando una docente de armenio se va, también pierde una parte de su esencia, de su delicado equilibrio.

Se siente en el colegio la gran tristeza de la despedida. Tshjoh partió hacia un mundo más bello y pacífico.

Աստուած հոգիս լուսաւորէ:

Rosita Youssefian



Archivo. En plena tarea, con sus alumnos.

Donaciones a la U.G.A.B.

En memoria de su hermano Arturo Ichikian, la señora Sarita Ichikian ha realizado la donación de U\$S 200.- a la Comisión de Damas.

**HOMENETMEN
UNIÓN GENERAL ARMENIA DE CULTURA FÍSICA
busca**

**EMPLEADA/O ADMINISTRATIVO
PARA SU CAMPO DE DEPORTE**

Horario: De martes a viernes a convenir

Sábados y domingos de 10:00 a 20:00 hs Excluyente

-Buena predisposición para atención del asociado. Manejo de word, excel

-Manejo en sistema de gestión administrativo. Envío y recepción de mails

Enviar CV a: ricardo.kechian@gmail.com Asunto: Bus.Lab.UGA